

Пословицы «основного паремиологического фонда» русского языка

(по материалам «Словаря русских пословиц и поговорок» (1991) В.П. Жукова и рукописного сборника русских паремий XVII века

«Повѣсти, или Пословицы всенароднѣйшыя по алфавитѣ»)

(1) *Бабы города недолго стоят* (устар.) (здесь и далее пословицы приводятся в той форме, в какой они даются в издании [Жуков 1991]) ← *Ба^н города не стоять* (187 – здесь и далее в скобках указан порядковый номер паремий в рукописном сборнике русских паремий XVII века [Повѣсти, или Пословицы 1899]).

(2) *Барышу наклад большой (родной) брат* ← *Барышу наклад^а больш^о братъ* (289) или *Наклад^а барышу^у волюн братъ* (1787).

(3) *Беда не по лесу ходит, а по людям* ← *Беды ходятъ по людемъ а не по лѣсѣ* (214).

(4) *Без денег в город – сам себе враг* (устар.) ← *Бе^з денегъ в городъ самъ себѣ врагъ* (198).

(5) *Без имени <и> овца баран* ← *Бе^з имени овца воранъ* (362).

(6) *Без соли, без хлеба худая беседа* ← *Бе^з оубѣда не красна беседа* (238) и *Беседа ве^з хлѣба ни пригожа ни убожа* (275).

(7) *Бездна бездну призывает* (устар.) ← *Бездна безднѣ призываетъ* (313).

(8) *Ближняя копеечка дороже дальнего рубля* ← *Домашняя гривна лу^чше оубѣжева рѣ^ля* (777).

(9) *Бог даст день, даст и пищу* ← *Дастъ Богъ утро и день дастъ Богъ и пицѣ* (682).

(10) *Бог (господь) не выдаст, свинья не съест* ← *Богъ здастъ и свинья съѣстъ* (229).

(11) *Бодливой корове бог рог не дает* ← *Бо^ливон корове Богъ рогъ не даетъ* (232).

(12) *Большому кораблю – большое <и> плавание* ← *Великомѣ короблю велко и плавинне* (371).

(13) *Брань на воротах не виснет* ← *Брань на воротѣх не висне^т* (175).

(14) *Были бы кости, а мясо нарастет (будет)* ← *Были бы костн а^т кость^я мясо бѣдетъ* (226).

(15) Быть бычку на веревочке ⇐ Быт вычку на веревочке (327).

(16) В воре, что в море, а в дураке, что в пресном молоке ⇐ В ворѣ что в морѣ а в дѹракѣ что в пресно^м молоке (531).

(17) В дождь избы не кроют, а в ведро и сама не каплет ⇐ В до^дь нѣвѹ не кроют а ведро и сама не каплетъ (433).

(18) В поле две воли: чья сильнее (чья возьмет) ⇐ В поле воля (543).

(19) В чужих руках ломоть велик ⇐ В чюжихѹ рѹка^х ломоть шире (404).

(20) Взял (взяв) лычко, отдай ремешок ⇐ Взятъ лычко о^дать ремѣшникъ (411).

(21) Взялся за гуж, не говори, что не дюж ⇐ Взаявся за гѹ^ж не говори что не дѹжъ (418).

(22) Видна птица по полету или Видно птицу (сокола, сову) по полету или Знать (видать) птицу (сову) по полету ⇐ Знать сова по перью (1062).

(23) Вольному воля <спасенному рай> ⇐ Волному воля ходячему пѹтъ (392).

(24) Ворон ворону глаз не выклюет ⇐ Воронѹ ворону глаза не выклюетъ (405).

(25) Всем сестрам по серьгам ⇐ Достанетъ сестрамѹ по сергамѹ (767).

(26) Всему свое время ⇐ Всякомъ вещь время (509).

(27) Всяк Еремей про себя разумеи (устар.) ⇐ Всякъ Ерѣмѣи по себѣ разумѣи (494).

(28) Всякая вина виновата ⇐ Всяка вина виновата (373).

(29) Всякий (всяк) молодец на свой образец ⇐ Всякомъ молодецъ на свон о^брозецъ (487).

(30) Выше лба уши (глаза) не растут ⇐ Выше лба ѹши не растутъ (431).

(31) Выше меры (через силу) и конь не скачет ⇐ Выше мѣры и конь не скочетъ (407).

(32) Где тонко, там и рвется ⇐ Гдѣ тонко тамъ и рвется (577).

(33) Глаза по ложке, а не видят ни крошки ⇐ Глаза што ложки а не видятъ ни крошкѣ (581).

(34) Говорить правду – терять дружбу ⇐ Говорить правда потерять дрѹ^жба (629).

(35) Голод не тетка <пирожка не подsunет> ⇐ Голодѹ не тетчка пн^рожка не по^дсунетъ (599).

(36) Гора с горою не сходится, а человек с человеком сойдется ⇐ Гора с горою не со^дется а члѣвкъ с члѣвко^м со^дется (594).

(37) Горбатого <одна> могила исправит ⇐ Горватаго грѹ^с исправляетъ (559).

(38) Грех да беда на кого не живет ⇐ Грѣхѹ да вѣда на како не живетъ (576).

(39) Грибов ищут, по лесу рыщут ⇐ Гривовѹ ищѹтъ по лѣсѹ рыщѹтъ (607).

(40) Гром гремит не из тучи, а из навозной кучи ⇐ Не н^з тѹчи громѹ грѣмитъ н^з ново^ные кѹчи (1746).

(41) Гром не грянет, мужик не перекрестится ⇐ Громѹ не грянетъ и мѹжикѹ не ^прогнетъ (645).

- (68) Из огня да в полымя ⇐ Из огня да в поломя (1214).
- (69) Из песни слова не выкинешь ⇐ Из пѣсни слова невыгородитъ (1209).
- (70) <И> рад бы в рай, да грехи не пускают ⇐ Ра^а бы в рай да грѣхи не пѣстятъ (2039).
- (71) Как аукнется, так и откликнется ⇐ Какъ в лесъ кли^ннешъ такъ и о^ткликнет^ся (1263).
- (72) Как (сколько) волка ни корми, <a> он все в лес глядит ⇐ Колко волка ни кормитъ а онъ к лѣсѹ глядитъ (1365).
- (73) Каков в колыбельку (в колыбельке), таков и в могилку (в могилке) ⇐ Каковъ в калыбелкѹ таковъ и в маглкѹ (1375).
- (74) Капля <и> камень долбит (точит) или Вода <и> камень точит ⇐ Мала даждевная капля жесто^т каме^н пробивает (1524).
- (75) Конь <и> о четырех ногах, да <и тот> спотыкается ⇐ Конь о четыре^х нога^х и то^т потыкается (1356).
- (76) Который (какой) палец ни укуси, все <одно> (все, каждый) больно ⇐ За которон пер[с]тъ ни укусишъ инъ все болят (1121).
- (77) Кошке игрушки, а мышке слезки ⇐ Кошке игрушки а мышке слезки (1251).
- (78) Кто в море не бывал, тот <досыта> богу не маливался ⇐ Кто на море не быва^т то^т о^т желанія ср^дца бѣ^т не малива^тся (1359).
- (79) Кто грамоте горазд, тому не пропасть ⇐ Грамотѣ гора^дъ не умѣетъ ли пропасть (643).
- (80) Куда иголка, туда и нитка ⇐ Куды иголка тѣды и нитка (1270).
- (81) Куда конь с копытом, туда и рак с клешней ⇐ Куды конь с копытомъ а ра^к тѣт же с клешнею (1362).
- (82) Куй железо, пока горячо ⇐ Когда желѣзо кипитъ тогда ево и ковать (1243).
- (83) Ласковое теля (телятко, теленок) двух маток (две матки) сосет ⇐ Ла^ково телятко двѣ ма^тки сосет а мнѹе и о^чнѹ запѣститъ (1453).
- (84) Либо в стремя ногой, либо в пень головой ⇐ Любо в стремя ногою люво [в] петлю головою (1488).
- (85) Либо сена влок, либо вилы в бок ⇐ Ливо сѣна кло^т ливо вины в бокъ (1420).
- (86) Люди ложь, и мы тож ⇐ Всякъ члвкъ ло^т а мы тожъ (374).
- (87) Мал золотник, да дорог <, велика Федора, да дура> ⇐ Мала золотникъ да дорогъ и вели^ка фѣ^дра да б^роситъ (1570).
- (88) Маленькая (малая) собачка до старости щенок ⇐ Малая савака и под старость щенца (1540).
- (89) Мертвым телом хоть забор подпирай ⇐ Мертвымъ да ме^злымъ хошъ ты^н по^дпиран (1562).
- (90) Метил в ворону, а попал в корову ⇐ Мѣтилъ в воронѹ а попалъ в коровѹ (1626).
- (91) Муж любит жену здоровую, а брат сестру богатую ⇐ Мѹжъ женѹ любитъ здоровѹю а б^ра^т се^стрѹ богатѹю (1619).

- (92) На бога надейся, а сам не плошай ← Богү молися а самъ не паашися (338).
- (93) На всякого (на каждого) мудреца довольно простоты ← Во всякомъ мѹреце дово'но простоты (486).
- (94) На грех мастера нет ← На грѣхъ мастера нѣтъ (1649).
- (95) На миру (на людях, с людьми) и смерть красна ← О людми и смерть красна (2228).
- (96) На чужой (на всякий) роток не накинешь платок или На чужой рот пуговицы не нашьешь ← На чюжон ро' не пѹтвнца нашить (1760).
- (97) Наделала синица славы, а море не зажгла или Хвалилась синица море за жечь ← Ходила бава море зажигать моря не за'гла а 'лотү явила (2451).
- (98) Назвался груздем (грибом), полезай в кузов ← Назвався грѹздемъ лѣстн в кѹзовъ (1815).
- (99) Насильно мил не будешь или Силой милому не быть ← Насилү милү не быть (1716).
- (100) Начал за здравие, а свел (кончил) за упокой ← Началь за здравье а свель за упокон (1088).
- (101) Наша горница с богом не спориться ← Наша горница з богомъ не спорница каково на 'ворѣ таково и в нем (1788).
- (102) Нашего горя и топоры не секут (устар.) ← Нашева горя и топоры не секѹтъ (1778).
- (103) Не бойся суда, <а> бойся судьи (устар.) ← Не боися исца боися сѹдн (1718).
- (104) Не будь в людях приметлив, будь дома приветлив ← Бү' привѣтанвѣ а не бү' н'вѣтанвѣ (361).
- (105) Не в свои сани не садись ← В ч'жие сани не саднсь (498).
- (106) Не велик голик, а бане и он царь ← В'ѣнкѣ в м'гне всѣмъ господинъ (465).
- (107) Не все коту масленица <, бывает и великий пост> или Отошла (прошла) коту масленица <, настал великий пост> ← Збыла' котү своя масленица (1082).
- (108) Не вспоя (не поя), не вскормя (не кормя), врага не наживешь (не увидишь) ← Не вскормя врага не видат (1684).
- (109) Не гонкой волка бьют, уловкой ← Волка ловятъ не го'кою ѹловкою (432).
- (110) Не давши слова, крепись, а давши, держись или Давши слово, держись, а не давши, крепись ← До слова крѣпнся а мо'вя слово де'жнся (776) или Не мо'вя слова крѣпнся а мо'вя слова де'жнся (1667).
- (111) Не за то волка бьют, что сер, а за то, что овцу съел ← Не за то волка бьютъ что о' сѣ' за то что с'ѣлъ (1711).
- (112) Не избывай постылого, приберет бог милого (устар.) ← Не н'быван постылого не во'ме' Бг' многогт (1707).
- (113) Не имей (не держи) сто рублей, <а> имей (держи) сто друзей ← Лѣтче ста рѹблевѣ сто дрѹговъ (1404).

(114) Не красна изба углами, а красна пирогами ⇐ Не красна и'ба углами красна пирогами (1710).

(115) Не купи двора, <а> купи соседа ⇐ Не купи дво' купи сус'да (1744).

(116) Не первая зима волку зимовать ⇐ Волку зима за обычан (425).

(117) Не плюй в колодець (в колодезь), пригодится воды напиться ⇐ Не плюй в колодець либо лүчнится воды испи' (1663).

(118) Не по хорошу мил, а по милу хорош ⇐ Не по хорош' мило живе' (1732).

(119) Не пойман – не вор ⇐ Не поиман' не тат' не по'нята не влядь (1700)

(120) Не положа, не ищут ⇐ Не потерявъ не ищи (1759).

(121) Не родись красив (красивым), а родись счастлив (счастливым) или Не родись ни умен, ни красив (ни хорош, ни пригож), а родись счастлив ⇐ Не родися ни хорош' ни приго' родися щаслив' (1786).

(122) Не рой другому яму (ямы), сам в нее попадешь ⇐ Не копа' по' другом' паму сам' ввалішся (1636).

(123) Не спросясь (не зная) броду, не суйся в воду ⇐ Не пом'рявъ брод' не мечися в вод' (1783).

(124) Не сули журавля в небе, <а> дай синицу в руки или Лучше синица (синицу) в руки, чем журавль (журавля) в небе ⇐ Не сун жаравля в небе дава' синиц' в р'ки (1652).

(125) Не хвали пива в сусле, а ржи – в озими ⇐ На с'сл' пива не угодать (1729).

(126) Недосол на столе, а пересол на спине ⇐ Недосоль на стол' а пересоль на спин' (1781).

(127) Нет милее дружка, как родная (родимая) матушка ⇐ Н'тъ такова дру'ка ка' мат'шка (1805).

(128) Ночная кукушка денную (дневную) перекукует ⇐ Ношная как'шка денную перекоковывает' (1792).

(129) Обжегся на молоке, дует и на воду или Обжегшись на молоке, станешь (будешь) дуть и на воду ⇐ Ожегся на молок' и на вод' дует' (1866).

(130) Один и дома горюет, а два и в поле воют ⇐ Один' горюет' а два воют' (1840).

(131) Одному и у каши неспоро или Один и у каши загинет ⇐ Один' и у кашн не спор' (1818).

(132) От добра добра не ищут ⇐ О добра добра не ищут' (2539).

(133) От домашнего (от своего) вора не убережешься ⇐ Домашнева вора не увережешся (799).

(134) Охота пуще неволи ⇐ Охота п'ще неволи (1839).

(135) Пар костей не ломит ⇐ Пар' кости не ломит' (1910).

(136) Первую песенку зардевшись поют или Первую песенку зардевшись спеть ⇐ Первая п'сенка за'д'вся сп'ть (1909).

(137) Пеший конному не товарищ ⇐ П'шон конном' не товарищ' (1876).

(138) *Плетью обуха не перешибешь* ⇐ *Плетью обуха не перебить* (1891).

(139) *По одежке протягивай ножки* ⇐ *По шдежке протыган ношки* (1989).

(140) *По платью (по одежке) встречаются, по уму провожают* ⇐ *Встречаютъ гостя по плааю а провожаютъ по умѣ* (453).

(141) *По Сеньке <и> шапка <, по Ереме колпак (кафтан)>* ⇐ *По Сенке и шапка* (1878).

(142) *По сытому брюху хоть обухом <бей>* ⇐ *По сытомуъ брюхѣ хошь обухомъ* (1974).

(143) *Повадился кувшин по воду ходить, там ему и голову сломить или Повадился кувшин по воду – сломить ему голову* ⇐ *Повадился кувшинъ по водѣ ходитѣ таа еяа і голова положитѣ* (2022).

(144) *Повинную голову <и> меч не сечет* ⇐ *Мяжкое слово кость ломитѣ а покойные головы і меа не сечеа* (1621).

(145) *Под лежащий (под лежач) камень и вода не течет* ⇐ *Поа лежачь вода не идеть* (1897).

(146) *Пока (покуда) солнце взойдет, роса очи (глаза) выест* ⇐ *Пока слнце всходитѣ а роса и глаза вывьетѣ* (1892).

(147) *Пословица не даром (не мимо) молвится* ⇐ *Старыа людеа пословица не мимо дѣла* (2103).

(148) *Пришла беда, отворяй (растворяй, открывай) ворота* ⇐ *Та бѣда бѣдетѣ в ворота* (2274).

(149) *Против рожна не погрешь* ⇐ *Истинно не ложно протиа рожну праа не воаможно* (1148).

(150) *<Кто> пьян да умен, два угодьа в нем* ⇐ *Пьянѣ да ѣменѣ два ѣгодѣ в немѣ* (1995).

(151) *Пьяному <и> море по колено (по колена)* ⇐ *Пьяномуу и море по калѣна* (1896).

(152) *Разбойник – живой покойник (устар.)* ⇐ *Раабойникъ живои покойникъ* (2054).

(153) *Ранняя птичка носок прочищает (очищает), <а> поздняя глаза (глазки) продирает* ⇐ *Раанняя птица ноа очнищаетѣ а поанная глаза продираетѣ* (2034).

(154) *Рассердьясь на блох (на вшей), да и шубу (одеяло) в печь* ⇐ *Осердьясь на блохи да одѣяло в печь* (1842).

(155) *Ремесло за плечами не виснет* ⇐ *Ремесла заааечми не носяа а с нимѣ ааааа* (2099).

(156) *Рука руку моет <, и обе белы бывают>* ⇐ *Рѣка рѣкѣ моетѣ а обе хотѣа бѣлы вытѣ* (2035).

(157) *Рыба ищет, где глубже, <а> человек – где лучше* ⇐ *Рыба ищеа гдѣ глѣбѣе а чѣвкѣ гдѣ ааааа* (2100).

(158) *С сильным не борись, <а> с богатым не судись (устар.)* ⇐ *С сильными не борись а з богатыми не тѣжикѣ* (2121).

- (159) С чужого коня среди грязи долой ⇐ С чужова коня сере^а грязи долон (2130).
- (160) Сама себя раба бьет, коли (копль, что) нечисто жнет ⇐ Сама ся рава вьѣт что не чисто жнетъ (2156).
- (161) Свет не клином сошелся или Земля не клином сошлась ⇐ Г^рдѣва земля не клиномъ сошла (579).
- (162) Свои собаки грызутся, чужая не приставай или Две собаки грызутся (дерутся), третья не приставай ⇐ Своон своимъ дерется а чужон не притован (2231).
- (163) Свой своему поневоле друг (брат) ⇐ Своон своему по неволѣ другъ (2106).
- (164) Свой ум – царь в голове ⇐ Своон умъ царь в головѣ (2104).
- (165) Своя ноша не тянет ⇐ Своя ноша не тянетъ и потѣ не канетъ (2227).
- (166) Семь раз примерь (отмерь), один раз отрежь ⇐ Семью примѣривъ однова шрѣжь (2197).
- (167) Сказка складка, а песня быль ⇐ Сказка скла^а а пѣсня звыль (2158).
- (168) Славны (звонки) бубны за горами < а к нам придут, как лукошко > ⇐ Словакъ бубень за гарамн а к намъ придетъ что лукошка (1060) или Славень вббень за горами а * на^а прѣде^т что лукошко (2174).
- (169) Снявши голову, по волосам не плачут ⇐ Снявъ головѣ да на^а волосами плачотъ (2233).
- (170) Собака лает, ветер носит ⇐ Совака лаетъ а вѣтръ проноситъ (2144).
- (171) Сова о сове, а всяк о себе ⇐ Сова о совѣ а всякъ о себѣ (2114).
- (172) Соловья баснями не кормят ⇐ Басни соловья не кормятъ (182) или Соловья басни не кормятъ (2131).
- (173) Спустя лето <да> в лес по малину <не ходят> ⇐ Изпустя лѣто да в лѣсъ по малину (1155).
- (174) Старого воробья на мякине не проведешь (не обманешь) ⇐ Хочетъ старова воро^бя на^а мякинами о^бмануть (2502).
- (175) Старую собаку не батькой звать (устар.) ⇐ Старию собаку не баткомъ звать (2186).
- (176) Старый друг лучше новых двух ⇐ Старион другъ лѣтче семерыхъ молодыхъ (2230).
- (177) Стерпится, слюбится ⇐ Лнхо терпѣтъ а стерпится слюбится (1486).
- (178) Сухая ложка рот дерет ⇐ Сухая ложка ротъ деретъ (2127).
- (179) Сытый голодного не разумеет ⇐ Сытъ голодѣ не разумѣетъ (2148).
- (180) Теля умерло, хлеба прибыло (устар.) ⇐ Теля умерло хлѣва прибыло (2296).
- (181) Тише едешь, дальше будешь ⇐ Тише поедешъ дале будешъ (2240) или Хто бѣднтъ тнхо то^т бѣдетъ дале (2406).
- (182) Тот же Савка на тех же санках (устар.) ⇐ То^т же Савка на тѣхъ же санкахъ (2266).

- (183) У бабы волос долог, да (а) ум короток (устар.) ← Волосы до'ги да умъ коротокъ (415) или У бабы волосы до'ги а умъ коротокъ (2371).
- (184) У богатого (богатому) телята, <а> у бедного (бедному) ребята (устар.) ← Убогомъ роята а богатомъ телята (2304).
- (185) У семи нянек дитя без глаза (без глаза) ← У семи мамакъ дитя без глаза (2300).
- (186) У страха глаза велики ← У страху гла велики (2298).
- (187) У Фили пили, да Филю ж и били ← У Фили пили да Филю же били (2307).
- (188) Укатали (уходили, умыкали) сивку (бурку) крутые горки ← Умыкали бурка крѣтые горки (2325).
- (189) Улита едет, <да> когда-то будет ← Улита ъдетъ коли то ъдетъ (2312).
- (190) Ум хорошо, <а> два лучше <того> ← Умъ добро а два и лучше того (2313).
- (191) Утро вечера мудренее ← Утро вечера мудренѣе (2315).
- (192) Ученье свет, <а> неученье тьма ← Сокѣтъ свѣтъ а несовѣтъ тма (2126).
- (193) Хлеб-соль ешь, а правду режь ← Хлѣсъ соль ѣжь а правду говори (2482).
- (194) Хорошо тому жить, кому бабушка ворожит ← Добро тому жи' у ково мать ворожитъ (783).
- (195) Чем богаты (богат), тем и рады (рад) ← Чемъ богатъ тѣмъ и радъ (2589).
- (196) Чем (что) дальше в лес, тем (то) больше дров ← Далѣ в лѣсъ болше дровъ (779).
- (197) Чему быть, того (тому) не миновать ← Чему бытъ того не мину'тъ (2606).
- (198) Чему посмеешься, тому поработаешь (устар.) ← Чему позавидѣешь томъ и поработаешь (2617) или Чему посмѣеши тово и самъ верегиси (2619).
- (199) Что <ни> город, то норы, что <ни> деревня, то обычай ← Что горъ то норы а что члвкъ то и обычен (2625).
- (200) Что написано пером, того не вырубишь топором ← Написано перомъ не выскчеш и топоромъ (1708).
- (201) Что посеешь, то и пожнешь ← Каково посѣемъ таково и пожнемъ (1376).
- (202) Что с возу (с воза) упало, то <и> пропало ← Что с воза упало то пропало (2639).
- (203) Шила (шило) в мешке не утаишь ← Шила в мѣху не утантъ (2648).
- (204) Шилом моря не нагреешь ← Шиломъ воды не нагрѣтъ (2650).
- (205) Эта ворона нам не оборона ← Ворона не оборона а сорока не бе' порока (399).

(206) Яблоко (яблочко) от яблони (от яблоньки) недалеко падает ⇐
Мимо яблонцы яблочко не падеть (1519).

(207) Язык до Киева доведет ⇐ Языкъ Киева даведеть (2763).

(208) Язык мой – враг мой < прежде ума глаголет > ⇐ Языкъ мой врагъ
мой прежде ума моеꙗ рыщеть (2761).

Литература

Жуков В.П. Словарь русских пословиц и поговорок [1966]. – 4-е изд., испр. и доп. –
М., 1991.

Повѣсти, или Пословицы всенароднѣйшыя по алфавиту // Старинные
сборники русскихъ пословицъ, поговорокъ, загадокъ и проч. XVII–XIX столѣтій / Со-
брать и приготоуилъ къ печати П. Симони. – СПб., 1899. – Вып. I (I–II). – С. 73–162.